

Меморандум

между Федеральным агентством по рыболовству

(Российская Федерация) и Министерством рыбного хозяйства Корейской Народно-Демократической Республики

о взаимопонимании в области предупреждения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла живых морских ресурсов

Федеральное агентство по рыболовству (Российская Федерация) и Министерство рыбного хозяйства Корейской Народно-Демократической Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

исходя из обоюдного стремления к укреплению дружественных отношений и развитию сотрудничества в сфере сохранения, управления и рационального использования живых морских ресурсов,

признавая важность Конвенции ООН по морскому праву 1982 года,

основываясь на принципах, изложенных в Международном Плане Действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятом 2 марта 2001 года и утвержденном на 120-й сессии Совета Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО) 23 июня 2001 года,

признавая, что морские живые ресурсы являются ограниченными, и исходя из обоюдной заинтересованности в их сохранении и рациональном использовании,

выражая намерение определить условия сотрудничества в области предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла живых морских ресурсов,

пришли к пониманию нижеследующего.

Стороны будут развивать сотрудничество в области предупреждения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла живых морских ресурсов и разработают Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о сотрудничестве в области предупреждения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла живых морских ресурсов.

Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает для Сторон прав и обязательств, регулируемых международным правом.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и корейском языках.

За Федеральное агентство по рыболовству (Российская Федерация)

/подпись/

За Министерство рыбного хозяйства Корейской Народно-Демократической Республики

/подпись/

Передано Корейской стороне

на Двадцать четвертой

сессии Смешанной Комиссии

Таблица звуковых и световых сигналов

для остановки и предупреждения невоенных судов-нарушителей, не выполняющих требования пограничного корабля (катера), патрульного судна

Значение сигнала (фразы)

Визуальный сигнал

Сигнал

Произношение

Соответствующие ответные действия

1. Остановите немедленно свое судно Днем - поднятие на мачте сигнала или подачей знаками Морзе этого сигнала светосигнальными средствами

1

Лима Судно - нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф.

2. Вам следует немедленно остановиться. Не пытайтесь уйти. Не ведите переговоры по радио Днем - поднятие на мачте сигнала или подачей знаками Морзе этого сигнала светосигнальными средствами

SN

Сизра-новэмбэр Судно-нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф.

3. Вам следует остановиться или лечь в дрейф, иначе я открою по вам огонь
Днем - поднятие на мачте сигнала или подачей знаками Морзе этого сигнала светосигнальными средствами

SQ1

Сиэра-кэбэк-унауан. Судно-нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф.

5. Вам следует остановиться или лечь в дрейф, я намереваюсь послать шлюпку
Днем - поднятие на мачте сигнала или подачей знаками Морзе этого сигнала светосигнальными средствами

SQ2

Сиэра-кэбэк-биссоту Судно - нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф и принять шлюпку (катер).

6. Вам следует остановиться или лечь в дрейф, я намереваюсь подняться к вам на борт
Днем - поднятие на мачте сигнала или подачей знаками Морзе этого сигнала светосигнальными средствами

SQ3

Сиэра-кэбэк-тератри Судно-нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф.

7. Остановите немедленно свое судно Ночью - включением на мачте выше топового огня двух вертикально расположенных зеленых огня с техническими характеристиками, принятыми международными правилами

-

-

Судно-нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф.

8. Прошу установить радиосвязь на частоте 156, 8 МГц (16 канал) или 2182 КГц. Днем и ночью если невозможно установит связь на данных частотах, пограничный корабль использует для привлечения внимания пуск двух сигнальных ракет зеленого огня в сторону судна

-

-

Судно-нарушитель обязано остановиться и лечь в дрейф.

Передано Корейской стороне

на Двадцать четвертой
сессии Смешанной Комиссии

Правила

удаления мусора в море

Категория мусора

Тип мусора За пределами особых районов В особых районах

"1"

Пластмассы, включая синтетические тросы, рыболовные сети, пластмасс,
мешки для мусора Сброс запрещен Сброс запрещен

"2"

Обладающие плавучестью сепарационные, обшивочные и упаковочные
материалы > 25 миль от берега Сброс запрещен

"3"

Измельченные изделия из бумаги, ветоши, стекла, металла, бутылки, черепки и
т.д.** > 3 миль от берега Сброс запрещен

"4"

Изделия из бумаги, ветоши, стекла, металла, бутылки, черепки и т.д.** >
12 миль от берега Сброс запрещен

"5"

Пищевые отходы

а) Неизмельченные пищевые отходы. > 12 миль от берега > 12 миль от
берега

б) Измельченные пищевые отходы > 3 миль от берега > 12 миль от берега

"6"

Зола инсenerатора

А) от пластмассовых продуктов, которые могут содержать остатки токсичных и
тяжелых металлов. Сброс запрещен Сброс запрещен

Б) Кроме золы от пластмассовых продуктов, которые могут содержать остатки
токсичных и тяжелых металлов. > 12 миль от берега Сброс запрещен

* Особые районы: Средиземное, Черное, Балтийское, Северное, Карибское, Красное моря, Антарктика, "Район заливов"

** Измельченный мусор должен проходить сквозь грохот с отверстиями не более 25 мм.

Regulation of garbage disposal at sea

Garbage Categories

Garbage Type

Outside special areas

In special areas

"1"

Plastic includes synthetic ropes and! fishing nets and plastic garbage bags Disposal prohibited Disposal prohibited

"2"

Floating dunnage, lining or packing material > 25 miles offshore Disposal prohibited

"3"

Ground- paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.** > 3 miles offshore Disposal prohibited

"4"

Paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.** > 12 miles offshore Disposal prohibited

"5"

Food waste

a) Not ground food waste > 12 miles offshore > 12 miles offshore

b) Ground food waste > 3 miles offshore > 12 miles offshore

"6"

Incinerator ash except

a) From plastic products which may contain toxic or heavy metal residues Disposal prohibited Disposal prohibited

b) From not plastic products which may contain toxic or heavy metal residues > 12 miles offshore Disposal prohibited

* Special areas: Mediterranean, Black, Baltic, North, Caribbean and Red Seas, Antarctic area and "Gulf area".

** Ground garbage must be able to pass through a screen with mesh size no larger than 25 mm.

Передано Корейской стороне

на Двадцать четвертой

сессии Смешанной Комиссии

Нормы расхода сырца

при выпуске продукции на корейских судах

Утверждены Министерством рыбного хозяйства КНДР в 1978

Вид продукции

Подвид продукции

Процент выхода продукции %

Количество сырца на 1 тн продукции

Кальмар мороженный Неразделанный

90

1111

Потрошенный

78

1282

Обезглавленный без кожи

38

2632

Мороженая сайра

94

1064

Соленый кальмар Соленость 15%

63

1587

Соленая сайра Соленость 14%

78

1282

Сушеный кальмар Выловленный до сентября

161

6250

Выловленный с сентября

19

5263

Приложение 7

Информация

об установленных законодательством России правилах, касающихся порядка ведения иностранного промысла водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации

1. Компетентные органы иностранных государств, заключивших с Российской Федерацией международные договоры о промысле водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации, в соответствии с выделенными для них квотами добычи (вылова) водных биоресурсов и установленными конкретными условиями промысла, представляют в Федеральное агентство по рыболовству (далее Росрыболовство) заявления на русском языке и языке своей страны на получение разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов. Порядок оформления и представления заявлений содержатся в Приложениях 7-1 и 7-2.

2. Росрыболовство рассматривает заявления и принимает решение о выдаче иностранным рыболовным судам разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации.

3. О принятом решении Росрыболовство информирует компетентные органы иностранных государств, подавших заявления, и сообщает о месте, времени и порядке получения разрешений.

4. В случае нарушения иностранными рыболовными судами установленных положений и правил, должностные лица органов, осуществляющих охрану исключительной экономической зоны Российской Федерации, могут

приостанавливать действие выданных разрешений, а Росрыболовство - аннулировать указанные разрешения до истечения срока, на который они выданы.

5. Иностранные рыболовные суда, получившие разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации, обязаны обеспечить выполнение:

5.1. Временного положения о спутниковом позиционном контроле иностранных промысловых судов (Приложение 7-3);

5.2. Временной инструкции по предоставлению информации о входе (выходе) иностранных промысловых судов в (из) морские воды Российской Федерации (Приложение 7-3-1);

5.3. Временной инструкции по представлению отчетности иностранными промысловыми судами, осуществляющими промысел водных биоресурсов и (или) морские ресурсные исследования в морских водах Российской Федерации (Приложение 7-3-2);

5.4. Положения о порядке прохождения иностранными рыболовными судами морских контрольных пунктов (точек) (Приложение 13);

5.5. Порядка предоставления информации по транспортным судам (Приложение 14).

5.6. Представление ежемесячной информации о результатах добычи (вылова) (Приложение 7-4).

5.7. Ведение промыслового журнала (Приложения 7-5 и 7-6).

5.8. Наличие специальных опознавательных знаков (Приложение 7-7).

5.9. Маркировки ставных орудий добычи (вылова) с обоих концов с указанием названия судна, номера разрешения и порядкового номера орудия добычи (вылова).

5.10. Наличие на борту УКВ радиотелефона, который должен постоянно работать на прием на 16-м международном канале.

5.11. Наличие заверенной судовладельцем схемы расположения трюмов с указанием их объемов и размеров.

5.12. Порядка посадки (высадки) российских должностных лиц органов охраны водных биоресурсов на корейские суда, осуществляющие промысел в исключительной экономической зоне Российской Федерации (Приложения 12, 12-1).

5.13. Безопасности приема на борт должностных лиц компетентных органов и сохранность их высадочных средств.

6. Запрещается иметь на палубе рыболовного судна в рабочем состоянии орудия добычи (вылова), применение которых в данном районе и в данный период времени запрещено.

При транзитном проходе через запретные районы орудия добычи (вылова) должны быть убраны под палубу, либо зачехлены.

7. Устанавливается порядок внесения изменений в содержание записей в разрешения на право ведения добычи (вылова) водных биоресурсов (Приложение 8), порядок предоставления разумного залога (Приложение 10), а также форма уведомления об оплате штрафа (Приложение 11).

8. При оформлении разрешений на пользование водными биоресурсами заявитель должен оплатить сумму, определенную пп. 97 п. 1 ст. 333.33 Налогового кодекса Российской Федерации, до получения разрешения. За внесение изменений в разрешение заявитель должен оплатить сумму, определенную пп. 99 п. 1 ст. 333.33 Налогового кодекса Российской Федерации, до внесения изменения.

Приложение 7-1

Заявление

на получение разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне России

Национальная 1. Вид рыболовства _____

принадлежность судна _____

2. Район добычи (вылова) _____

Судовладелец и его адрес _____

3. Объекты добычи (вылова) _____

Основание для выдачи

разрешения _____ 4. Орудия добычи (вылова) _____

5. Сроки добычи (вылова) _____

6. Установленная общая

квота добычи (вылова) _____

Название судна, тип, регистрационный номер, порт приписки

Капитан судна (фамилия, адрес)

Тоннаж (брутто-регистрационные тонны)

Характеристика судна

Мощность двигателя (л.с.)

Максимальная скорость

(в узлах)

1

2

3

4

5

Характеристика судна

Средства радиосвязи

Номер инмарсата

Длина (м)

Ширина (м)

Осадка (м)

Позывной

Контрольные, рабочие частоты

Частоты радиотелефона

6

7

8

9

10

11

12

Численность экипажа

Грузовместимость, тип, количество, вместимость трюмов

Районы добычи (вылова)

Виды водных биоресурсов

Квота добычи (вылова) в тоннах

Разрешенные орудия добычи (вылова)

Сроки добычи (вылова)

13

14

15

16

17

18

19

Приложение 7-2

Порядок и условия

представления заявок для получения разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне России

1. Компетентные органы КНДР представляют заявления на русском и корейском языках. Заявления направляются по адресу: г. Владивосток, Приморское территориальное управление Росрыболовства.
2. К заполненной форме заявления заявитель обязан приложить:
 - 2.1. Копию документа о государственной регистрации юридического лица (для юридических лиц);
 - 2.2. Копии документов, подтверждающих наличие на рыбопромысловом судне заявителя тестированных в установленном порядке технических средств контроля (ТСК), обеспечивающих передачу информации о местонахождении судна при осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов;
 - 2.3. Копии документов, подтверждающих право плавания рыбопромыслового судна, намеревающегося осуществлять добычу (вылов) водных биоресурсов, под Государственным флагом КНДР.
3. Заявления представляются отдельно на каждое судно.

4. Тоннаж судна указывается в брутто-регистрах тоннах.
5. Позывные судна пишутся арабскими цифрами и латинскими буквами.
6. В заявлениях для плавбаз, обрабатывающих и транспортных судов, заполняются только графы 1-16, 19. В разрешениях для указанных судов соответственно не заполняются графы "Разрешенные орудия добычи (вылова)" и "Квоты добычи (вылова) в тоннах".
7. Сведения, не поместившиеся в графах 15-19 заявления, могут записываться на отдельном листе, приложенном к заявлению.
8. В случае, когда заявления представляются на большое количество судов, они группируются по видам и районам добычи (вылова).